

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 8 (1952)  
**Heft:** 12

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Inhaltsverzeichnis zum 8. Jahrgang (1952)

(Die erste Zahl bezeichnet das Heft, die zweite die Seite)

### Vorträge, Aufsätze, Sammlungen

Aus dem Steinkratten des Schriftleiters 1, 3

Lang, Grammatik, Stilistik, Rhythmik 2, 18; 3, 37; 4/5, 50

Brunner, Die deutsche Schweiz und das neue Deutschland 8, 97

D. und E. Behaghel, Modewörter — Schlagwörter, 9/10, 114

Wanner, Von Strümpfen und Straßen (Aus dem Schweizerdeutschen Wörterbuch) 11, 129; 12, 145

### Mundart

Wunsch der Welschen 2, 29 — Im Ratsaal 6, 71 — Vom Tessin aus gesehen 7, 83 — Schlechte Weihnachtsgedichte 11, 138 — Aus dem Schweizerdeutschen Wörterbuch 11, 129; 12, 145 — Aus dem Steinkratten des Schriftleiters 1, 3

### Wortlehre

bestechen 1, 8 — der Schul- und Kompaniekommendant 11, 144 — derer und deren 3, 47 — die „dritte“ Seite 4/5, 60 — heraus und hinaus 1, 15 — fordern und fordern 9/10, 126 — jener 11, 143 — „ohne es“ und „ohne dasselbe“ 4/5, 56 — schubladisieren 3, 42 — Tagwenvogt 2, 31 — der oder das Tessin 1, 10 — Baum und Zaun 1, 15

### Fremdwort

Angst vor dem Deutschen 2, 26

Englische Namen für schweizerische Waren 7, 92

Exkursion 1, 16 — katastrophal 1, 16 — Klaxon 1, 8 — Orange und Apfelfine 3, 43 — Organ 1, 16 — panisch 1, 8 — potentiell 1, 9 — pro 1, 9 — stop 9/10, 127

### Formenlehre

einem 1, 6 — zu deren vollständigen Zerstörung 1, 6 — bevorzugten 1, 7 — Aus-

gewogtheit 1, 7 — gespeist oder gespiessen? 8, 110 — unterlaufen 4/5, 62 — ihr verlässt 1, 7 — werden und werden 12, 158

### Satzlehre (s. auch „Zur Schärfung des Sprachgefühls“)

Falsche Biegungsfälle (dem Auslandschweizertum warten, den Namen Erwähnung tun — wider der Parole u. ä.) 1, 5 ff. — infolge Gebaren 1, 16 — Haller, von dem und den Seinen 8, 111 — falsches „um zu“ 3, 48; 4/5, 63 — bestellt haben zu lassen 2, 31 — während dreier Jahre 7, 95 — müßte oder müßten? 9/10, 127

### Stillehre (s. auch „Zur Schärfung des Sprachgefühls“)

„unvermeidlich — ohne“ 6, 80 — „im Juge“ 1, 9 — „Kein Bürger versäume und stimmt“ 1, 9 — erklären (Heidi) 6, 76 — Kaufmannsstil (Hesse) 9/10, 113 — Wer im Glashause sitzt (Lichnowsky) 9/10, 123 — Aus dem Briefverkehr der Verrechnungsstelle 9/10, 127 — Vom Auslösen 11, 133 — Mehr oder weniger? 11, 139 — „mal, was“ 11, 143

### Aufgaben zur Schärfung des Sprachgefühls

53. Aus dem „Ornithologischen Beobachter“ 1, 15

54. „... bestellt haben zu lassen“ 2, 31

55. „um zu“ mit verändertem Satzgegenstand 3, 48

56. „um zu“ ohne Ausdruck einer Absicht 4/5, 63

57. „unvermeidlich . . ., ohne zu denken 6, 80

58. „nach alter Väter Sitte“ 7, 96

59. „Haller, von dem und den Seinen“ 8, 111

60. Stil der Verrechnungsstelle (Bundesratsbeschuß über Zahlungssperre) 9/10, 127  
 61. „Der Schul- und Kompaniekommendant“ 11, 144  
 62. „Schriften, die angeboten und Interesse finden werden“ 12, 158

### Rechtschreibung und Zeichensetzung

Groß- oder Kleinschreibung der Dingwörter 6, 66 — der betreffende oder der Betreffende? 2, 30 — im dunkeln oder im Dunkeln? 3, 47 — abschreiben oder Abschreiben? 6, 79 — die unsfern oder die Unfern? 7, 94 — alt Bundesrat oder Altbundesrat? 7, 94 — Upsilon und Upsilon? 7, 90 — nach alter Väter Sitte 7, 96 — Wer läßt die Tür offen? (Schlußanführungszeichen 11, 136)

### Sprachpolitisches

Die deutsche Schweiz, vom Tessin aus gesehen 7, 83

Die deutsche Schweiz und das neue Deutschland 8, 97

Angst vor dem Deutschen 2, 26

„Condition: Langue maternelle allemand“ 3, 45 — Appell an den Weltpostverein 2, 17 — Zeitangabe im Radio 7, 93 — Deutsch in diplomatischen Reden 12, 141 — Orange und Apfelsine („Blöde Gans“) 3, 43 — Engländerei 6, 69; 7, 92 — CARAN D'ACHE 9/10, 126 — Kulturpropaganda oder Weinpropaganda 11, 140 — Alliance Française 8, 109

Die Sprachenfrage im Elsaß 9/10, 120

Sprachliche Minderheiten 12, 152

### Ortsnamen:

Wallis und Tessin im Telefonbuch 6, 68  
 In den Satzungen des Nationalfonds für wissenschaftliche Forschung 9/10, 125; in verschiedenen Schriften: Sion, Genève 8, 108; 9/10, 125 — Bièze 3, 45 — Fribourg 4/5, 161 — Lago Maggiore 4/5, 62 — Weissenbourg 4/5, 61 — Biel-Bienne 6, 17 — Neuchâtel 1, 13

### Büchertisch

Balmer, Gewandtheit im schriftlichen Ausdruck 3/46

Debrunner, Aktuelle Sprachwissenschaft 6, 76

Glinz, Die innere Form des Deutschen 11, 141  
 Hilti, Am alten Maartplatz 1, 13  
 Meier, Wesen und Gebrauch der deutschen Sprache 1, 13  
 Rutishauser, Guter Briefstil 8, 109  
 Schlechte Weihnachtsgedichte 11, 138  
 Schweizerdeutsches Wörterbuch 11, 129; 12, 145

### Gedichte

Rückert, An unsere Sprache 4/5, 49

### Gedenktage

Eduard Blocher † 1942 3, 35

Hermann Hesse zum 75. Geburtstag 9/10, 113

Paul Dettli † 1952 3, 34

Johanna Spyri (Zum Heidi-Brunnen) † 1902 6, 75

Oskar Weitstein † 1952 3, 35

Ernst Zahn † 1952 3, 35

Zur Sechshundertjahrfeier von Glarus und Zug („Ohne alle Gefährde“) 7, 81

### Zur Erheiterung

je letzte Seite

### Vereinsnachrichten

Zum 8. Jahrgang 1, 1

Einladung zur Jahresversammlung 3, 33

Bericht über die Jahresversammlung 4/5, 59

Bericht über die Vereinstätigkeit 1951 6, 65

### auf dem Umschlag:

Schriftleitung des „Sprachspiegels“, Geschäftsleitung des Sprachvereins, Obmänner der Zweigvereine Bern und Zürich je 2. S

Vorstand des Sprachvereins 2. oder 3. Seite

Vortragspläne der Zweigvereine Bern und Zürich 1951/52: 1; 2; 3  
 1952/53: 11; 12 je 3. Seite

Verzeichnis der Schriften des Sprachvereins, je Seite 4 von Nr. 1—6, 11 bis 12

Verzeichnis von käuflichen Schriften aus dem Nachlaß von Prof. Dettli: je 4. Seite von Nr. 7—10

Sammelmäppchen „Bürofix“ sind bei der Geschäftsstelle Küsnacht gegen Einwendung von 1 Fr. auf Postscheckkonto VIII 390 zu haben.